



Proposal form Hull Insurance for commercial small yachts
Questionnaire Corps pour navire de plaisance à usage commercial
Formulario de propuesta por seguro de casco para yates con actividad commercial

Company _____
Société
Empresa

Form of Company _____
Forme juridique
Forma de Empresa

Postal Address _____
Adresse postale
Dirección

Post Code _____
Code postal
Código postal

Telephone _____ Fax No _____
Téléphone *N° fax*
Teléfono

Contact Name _____ Position _____
Personne à contacter *Fonction dans l'entreprise*
Persona de contacto **Puesto en la empresa**

Address _____
Adresse
Dirección

Téléphone _____
Téléphone
Teléfono

Email _____
Courriel
Email



If more than one vessel is to be insured, please take additional copies of this section and attach hereto.
Si plus d'un seul navire doit être assuré, veuillez prendre plusieurs copies de la présente section et les rajouter/
Si más de un buque tiene que ser asegurado, sírvanse tomar más copias de la presente sección y añadirlas/

Name and Type of Vessel: _____
Nom et type de navire
Nombres-y tipo de buque

Class or Manufacturer's Title : _____
Classification ou Nom du constructeur :
Clasificación o nombre del constructor:

Please tick applicable: Sail Power Monohull Multihull
Veillez cocher : Voile Moteur Monocoque Multicoque
Sírvanse marcar: Vela Motor Monocasco Multicasco

Date of purchase: ____/____/____ Purchase price: € _____
Date d'achat *Prix d'achat*
Fecha de compra *Precio de compra*

Current market value of the Vessel : - € _____
Valeur marché actuelle du navire :
Valora actual en el mercado del buque

Please complete the following table if the value includes trailer, outboard or additional equipment
Veillez compléter le tableau suivant sur la valeur totale inclut : remorque, équipement hors-bord ou supplémentaire
Complete la siguiente tabla sobre el valor total incluido: remolque, fueraborda o equipo adicional

	Trailer <i>Remorque</i> Remolque	Outboard <i>Hors-bord</i> Fuera de Borda	Additional Equipment <i>Équipement supplémentaire</i> Equipamiento adicional
Value <i>Valeur</i> Valora			
Maker/Model <i>Marque / Modèle</i> Marca/Modelo			
Serial Number <i>N° série</i> N° serie			

Is the trailer fitted with a wheel clamp when left unattended? Yes No
Est-ce que votre remorque est équipée d'un système de blocage des roues lorsqu'elle n'est pas gardiennée ? Oui Non
¿Su remolque está equipada de un sistema que bloque las ruedas cuando no está bajo supervisión? Sí No

Commenté [L1]:

If no, please detail other forms of security? *Si Non, veuillez indiquer les autres mesures de sécurité prévue*
De ser» Si» sírvanse detallar otras medidas de seguridad

Hull construction material: _____ Year built: _____
Matériau de construction de la coque : _____ *Année de construction :* _____
Material de construcción de casco: _____ *Año de construcción*

Length : _____ Beam _____ Draft _____
Longueur : _____ Largeur _____ Tirant d'eau _____
Eslora : _____ Manga _____ Puntal _____

Engine maker & model _____ Engine HP _____
Marque du moteur & modèle _____ CV Moteur _____
Marca del motor & modelo _____ HP motor _____

Fuel Type, please tick as applicable: Diesel Petrol
Type de carburant, veuillez cocher : Gasoil Essence
Tipo de combustible, sírvanse marcar: Diésel Gasolina

Maximum designed speed of the Vessel: - _____
Vitesse maximum possible du navire : _____
Velocidad máxima del buque: _____

If over 17 knots, please complete a, b, c: -
Si plus de 17 nœuds, veuillez compléter a, b, c :
Si más de 17 nudos, sírvanse completar a, b, c:

a) inboard outboard stern drive jet
a) moteur in-bord moteur hors-bord moteur mixte jet
a) Dentro de borda Motor fuera de borda Transmisión de popa jet

b) Is the outboard fitted with an anti-theft device? Yes No
b) Est-ce que moteur hors-bord est équipé d'un système antivol ? Oui Non
b) ¿El motor fuera de bordo está equipado de un sistema antirrobo? Sí No

If passenger Vessels, please give licence details: _____
S'il s'agit d'un navire à passagers, veuillez préciser le certificat
Si es un buque de pasajeros, sírvanse precisar el certificado

Does each passenger have an individual seat?
Chaque passager a-t-il une assise individuelle ?
¿Cada pasajero tiene un asiento individual?

Is each seat facing the front of the boat?
Chaque assise est-elle orientée vers l'avant du bateau ?
¿Cada asiento está mirando hacia la parte delantera del barco?

Are the seats equipped with devices allowing the passenger to stand in case of pounding, swerving and cavalry of the ship?
Les assises sont-elles pourvues de dispositifs permettant au passager de se tenir en cas de pilonnement, embarquée et cavalement du navire ?
¿Los asientos están equipados con dispositivos que permiten al pasajero pararse en caso de golpes, desvíos y caballería del barco?

Are individual buoyancy equipment provided for passengers?
Des équipements individuels de la flottabilité sont-ils prévus pour les passagers ?
¿Se proporciona equipo de flotabilidad individual para los pasajeros?

Cruising range required: - _____
Zone de navigation prévue:
Límites de navegaciones previstas:

If moored afloat - where?: _____
¿Si amarrage à flot – où?
¿Si amarrado a flote- dónde?

Mooring type: Swing* Piles Marina Anchor* Fore & Aft* Jetty

Commenté [L2]:

Type d'amarrage : forain* Piles Marina Ancre* Proue & Poupe* Jetée
Tipo de amarrado: a un punto Estaca Marina Anclaje Proa y popa Muelle

* When was the mooring last surveyed? ____/____/____ By whom : _____

* Quand le poste d'amarrage a t'il été expertisé pour la dernière fois ? ____/____/____ Par qui: _____

* ¿Cuándo el puesto de amarrado ha sido inspeccionado por la última vez? Quién ?

Mortgage

Hypothèque

Hipoteca

Vessel subject to mortgage

Oui Non

Navire objet d'une hypothèque :

Buque sujeto a hipoteca :

Amount :

Montant de la créance :

Monto de la hipoteca :

Mortgage agency :

Organisme hypothécaire :

Organización hipotecaria

Hull and Machinery Survey

Expertise Corps et Machines

Pericia casco y maquinaria

Date of latest survey of the vessel: - ____/____/____

Date de la dernière expertise du bateau : - ____/____/____

Fecha de la última inspección del buque: ____/____/____

If the last survey is within the last 3 years, a copy should be **attached**.

Si la dernière expertise a moins de 3 ans, veuillez **joindre** une copie.

Si la última inspección ha sido hecha durante los 3 últimos años, sírvanse **adjuntar** una copia.

A survey report will normally be required for vessels over 15 years of age.

Une expertise sera normalement exigée pour les navires de plus de 15 ans.

Una inspección será normalmente exigida para los buques de más de 15 años.

Claims Record

Statistique sinistres

Certificado de siniestralidad

List of units used by the insured during the last five years and of claims occurred to those units

Liste des bateaux utilisés au cours des 5 dernières années et les sinistres afférents

Lista de los buques utilizados por el asegurado en el curso de los cinco últimos años y por siniestros sobrevenidos

Name of the unit Nom du bateau	Date of claim Date du sinistre	Type of claim Type de sinistre	Total of claim amount Montant total du sinistre
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--

Nombre del buque	Fecha del siniestro	Tipo de siniestro	Estimación total de la reclamación

Please provide any additional information:
Veillez fournir toute autre information que vous jugeriez nécessaire
Sírvanse suministrar toda información que juzga necesaria.

